

DECLARATION D'EXPLOITATION

DECLARATION OF OPERATION

N° R5-BOP-F1 v4

selon les dispositions du règlement (UE) n°2018/395 sur les exploitations de ballons
as per the provisions of EU regulation n°2018/395 on operations of balloons
Modèle établi selon l'appendice de l'annexe II du règlement (UE) n°2018/395
Template drawn up according to appendix of annex II of EU regulation n°2018/395

☐ Déclaration initiale (initial declaration) ☐ Déclaration suite à modification (declaration following modifications)

1. L'exploitant (The operator)

Nom <i>Name</i>	
Lieu d'établissement ou de résidence de l'exploitant <i>Place of establishment or residence of the operator</i>	
Numéro d'identification SIREN <i>SIREN number</i>	
Nom et prénom du dirigeant responsable <i>Name of the accountable manager</i>	
Coordonnées du dirigeant responsable (adresse email et n° téléphone) <i>Contact details of the accountable manager (email adress and phone number)</i>	

2. L'exploitation des ballons (Balloon operations)

Date de début de l'exploitation / date de mise en application de la modification de l'exploitation commerciale existante : <i>Start date of operations / date of effect of the modification of the existing commercial operation</i>					
Informations sur le(s) ballon(s) utilisé(s), l'exploitation commerciale et la gestion du maintien de navigabilité ¹ <i>Information on the balloon(s) used, commercial operation and continuing airworthiness management¹</i>					
Numéro de série du ballon <i>Balloon MSN</i>	Type ballon <i>Balloon type</i>	Immatriculation <i>Registration</i>	Base principale <i>Main base</i>	Type(s) d'exploitation(s) ² <i>Type(s) of operation(s)²</i>	Organisme responsable de la gestion du maintien de navigabilité ³ <i>Continuing airworthiness management organisation</i>
Le cas échéant, liste des AltMoC avec références aux AMC associés (annexe de la présente déclaration). <i>Where appropriate, list of alternative means of compliance with the references of the AMCs they replace (enclose with the declaration).</i>					

3. Déclarations de conformité (cocher les cases) (Declarations of compliance (tick the boxes))

☐ L'exploitant satisfait, et continuera de satisfaire, aux exigences essentielles fixées à l'Annexe V du règlement (UE) n°2018/1139 et aux exigences du règlement (UE) 2018/395.
En particulier, l'exploitant réalise ses activités commerciales conformément aux exigences suivantes fixées à la sous-partie ADD de l'Annexe II du règlement (UE) 2018/395.
The operator meets, and will continue to meet, with the essential requirements set out in Annex V to Regulation (EU) No 2018/1139 and with the requirements of Regulation (EU) 2018/395.
In particular, the operator shall carry out its commercial activities in accordance with the following requirements laid down in Subpart ADD of Annex II to Regulation (EU) 2018/395.

☐	La documentation relative au système de gestion, y compris le manuel d'exploitation, satisfait aux exigences de la sous-partie ADD et tous les vols seront effectués conformément aux dispositions du manuel d'exploitation comme exigé au point BOP.ADD.005(b) de la sous-partie ADD. <i>The management system documentation, including the operations manual, shall meet the requirements of Subpart ADD and all flights shall be conducted in accordance with the provisions of the operations manual as required by point BOP.ADD.005(b) of Subpart ADD.</i>
☐	Tous les ballons exploités possèdent un certificat de navigabilité délivré conformément au règlement (UE) n° 748/2012 ou satisfont aux exigences spécifiques de navigabilité applicables aux ballons immatriculés dans un pays tiers et faisant l'objet d'un contrat de location avec équipage ou d'un contrat de location coque nue, conformément aux points BOP.ADD.110 et BOP.ADD.115(b) et (c) de la sous-partie ADD. <i>All balloons operated have a certificate of airworthiness issued in accordance with Regulation (EU) No 748/2012 or meet the specific airworthiness requirements applicable to balloons registered in a third country and subject to a wet lease agreement or a dry lease agreement, as required by points BOP.ADD.110 and BOP.ADD.115(b) and (c) of Subpart ADD.</i>
☐	Tous les membres d'équipage de conduite sont titulaires d'une licence et de qualifications délivrées ou acceptées conformément à l'annexe III du règlement (UE) n° 2018/395, comme l'exige le point BOP.ADD.300 (c) de la sous-partie ADD. <i>All flight crew members hold a license and ratings, issued or accepted in accordance with Annex III to Regulation (EU) No 2018/395, as required by point BOP.ADD.300(c) of Subpart ADD.</i>
☐	L'exploitant informe l'autorité compétente de tout changement de sa situation ayant une incidence sur le respect des exigences essentielles fixées à l'annexe V du règlement (UE) n°2018/1139 et des exigences du règlement (UE) 2018/395 tel qu'il a été déclaré à l'autorité compétente au moyen de la présente déclaration ainsi que de toute modification des informations figurant dans la présente déclaration et des listes des AltMoC jointes à la présente déclaration, conformément au point BOP.ADD.105 (a) de la sous-partie ADD. <i>The operator shall inform the competent authority of any change in his situation which affects compliance with the essential requirements set out in Annex V to Regulation (EU) No 2018/1139 and the requirements of Regulation (EU) 2018/395 as declared to the competent authority through this declaration and any change in the information and lists of AltMoC attached to this declaration, in accordance with point BOP.ADD.105(a) of Subpart ADD.</i>
☐	L'exploitant confirme que toutes les informations incluses dans la présente déclaration, y compris ses annexes, sont complètes et correctes. <i>The operator confirms that all information included in this declaration, including its annexes, is complete and correct.</i>

4. Signature de l'exploitant (Operator's signature)

A : Le : (JJ/MM/AAAA)	Nom et signature du dirigeant responsable : <i>Name and signature of the accountable manager</i>	
---	---	--

1. S'il n'y a pas assez d'espace pour énumérer les informations dans l'espace du tableau, les informations peuvent être listées dans une annexe distincte. L'annexe doit être datée et signée. <i>If there is not enough space in the table to list all the information, it can be provided in a separate annex. The annex must be dated and signed.</i>
2. « Type(s) d'exploitation(s) » se réfère à des exploitations réalisées avec ce ballon, tels que : - les exploitations de transport commercial, ou - les exploitations spécialisées commerciales : parachutage et chute libre, largage de deltaplane, vol lors de manifestations aériennes, compétitions, etc. - les vols publicitaires ou les prises de vues cinématographiques ou télévisuelles, sont considérés comme des exploitations normales <i>"Type(s) of operations(s)" refers to the operations performed with this aircraft, such as:</i> - <i>commercial transport, or</i> - <i>specialised operations (commercial): parachute operations, hang-gliding dropping, flying displays, competitions flight, etc.</i> - <i>advertising flights, filming for cinema or television, shall be regarded as normal operations</i>
3. Les informations sur l'organisme responsable de la gestion du maintien de navigabilité doivent inclure le nom de l'organisme, son adresse et son numéro d'agrément. <i>The information on the continuing airworthiness management organisation must include the name of the organisation, its address and its certification number.</i>